

# A M T S B L A T T



DER HOCHSCHUL-, FACHWERK- UND REFORMATIONSTADT  
S C H M A L K A L D E N

Samstag, den 17. Oktober 2020

10. Ausgabe 10/2020

## Schmalkalder *Weihnachtskalender*



von Hans Bätz gestaltet  
Verkauf vom 1. bis 30. November 2020

## Inhaltsverzeichnis

### AMTLICHER TEIL

#### Amtliche Bekanntmachungen

1. Abwägungs- und Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan Wohngebiet „Feldstraße“ der Stadt Schmalkalden, OT Asbach, des Stadtrates vom 13.07.2020, Beschluss Nr. 054/20S
2. Frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB Bebauungsplan „Gewerbe- und Industriegebiet an der B 192
3. Lärmaktionsplan für die Stadt Schmalkalden – Bekanntmachung über die Beteiligung der Öffentlichkeit zum Lärmaktionsplan für die Stadt Schmalkalden gemäß § 47d Absatz 3 Bundes-Immissionsschutzgesetz

#### Amtliche Mitteilungen

1. Wahl des Kommunalen Seniorenbeirates der Hochschulstadt Schmalkalden – Aufruf an die Seniorenorganisationen der Stadt Schmalkalden zur Meldung von Wahlvorschlägen

### NICHTAMTLICHER TEIL

1. Öffnungs- und Sprechzeiten Rathaus
2. 11. Berufs- und Bildungsmesse Schmalkalden 2020
3. Schmalkalder Weihnachtskalender 2020
4. Kultur und Sport informiert!
5. Schmalkalder Rose wird verschoben
6. Gedenktage und chronistische Nachrichten
7. Veranstaltungen in der Heinrich-Heine-Bibliothek

#### Aus der Stadt

1. Informationen aus dem Tierheim
2. Wendys Tierschutz-Tipps für Zuhause
3. Gartentipps im November
4. Gartenbörse
5. Vortrag „Das Frauenbild im Koran“
6. Der bundesweite Vorlesetag
7. Kinderweihnachtsfeier in der Bibliothek
8. Willkommens- und Begegnungsstätte Schmalkalden

#### Aus den Ortsteilen

- Walperloh
- Asbach
- Mittelschmalkalden
- Mittelstille/Breitenbach
- Springstille
- Wernshausen

#### Veranstaltungskalender



## Amtlicher Teil

### AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

#### Abwägungs- und Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan Wohngebiet „Feldstraße“ der Stadt Schmalkalden, OT Asbach, des Stadtrates vom 13.07.2020, Beschluss Nr. 054/20S

Genauere Fassung:

Der Stadtrat beschließt:

1. Die Abwägung zu den im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange eingegangenen Stellungnahmen entsprechend des in der Anlage beigefügten Abwägungsprotokolls wird beschlossen.
2. Der Bürgermeister wird beauftragt, die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, die Hinweise und Anregungen gegeben haben, von diesem Ergebnis unter Angabe der Gründe in Kenntnis zu setzen.
3. Gemäß § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) beschließt der Stadtrat der Stadt Schmalkalden den Bebauungsplan Wohngebiet „Feldstraße“, der Stadt Schmalkalden, Ortsteil Asbach, vom 10.10.2019 bestehend aus der Planzeichnung (M 1:250) als Satzung.
4. Die Begründung zum Bebauungsplan Wohngebiet „Feldstraße“ vom 10.05.2020 wird gebilligt.
5. Der Bürgermeister wird beauftragt, den Bebauungsplan Wohngebiet „Feldstraße“ gemäß § 21 Abs. 3 ThürKO bei der Rechtsaufsichtsbehörde zur Bestätigung vorzulegen.

#### Die Satzung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Gemäß § 21 Abs. 3 Satz 1 Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) wurde die vorstehende Satzung der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt.

Der Bekanntmachung entgegenstehende Äußerungen hat die Rechtsaufsichtsbehörde mit Schreiben vom 04.09.2020 nicht abgegeben.

#### Die Satzung tritt gem. § 10 Abs. 3 Satz 4 Baugesetzbuch (BauGB) mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

Jedermann kann die Satzung über den Bebauungsplan Wohngebiet „Feldstraße“ der Stadt Schmalkalden, Ortsteil Asbach, mit der Begründung in der Stadtverwaltung Schmalkalden, Altmarkt 1, Bauamt, Zi. 226 während der allgemeinen Sprechstunden

Montag, Dienstag	08:30 bis 16:00 Uhr
Mittwoch, Freitag	08:30 bis 13:00 Uhr
Donnerstag	08:30 bis 18:00 Uhr

einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

#### Hinweise auf Rechtsfolgen

Gemäß § 215 Abs. 2 BauGB ist bei Inkraftsetzung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften sowie auf die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Hiermit folgt dieser Hinweis.

Unbeachtlich werden entsprechend § 214 Abs. 1 Satz 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschrift über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit seiner Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Ist diese Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustandegekommen, so ist die Verletzung gemäß § 21 Abs. 4 Satz 1 ThürKO unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Dies gilt nicht, wenn die



Vorschriften über die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind (vgl. § 21 Abs. 4 Satz 2 ThürKO).

Wurde eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der Jahresfrist jedermann diese Verletzung geltend machen (vgl. § 21 Abs. 4 Satz 3 ThürKO). Hiermit wird auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und die Rechtsfolgen entsprechend 21 Abs. 4 Satz 4 ThürKO hingewiesen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Schadensansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Satzung und über das Erlöschen von Schadensansprüchen wird hingewiesen.

Schmalkalden, 24.09.2020

Kaminski  
Bürgermeister

### Frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs.1 BauGB Bebauungsplan „Gewerbe- und Industriegebiet an der B 19“

Der Stadtrat der Stadt Schmalkalden hat am 19.03.2018 in öffentlicher Sitzung aufgrund § 2 Abs. 1 BauGB beschlossen, den Bebauungsplan „Gewerbe- und Industriegebiet an der B 19“ aufzustellen.

Am 14.09.2020 hat der Stadtrat der Stadt Schmalkalden den Vorentwurf und die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung in Verbindung mit der Beteiligung der für die Planung wichtigsten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange gem. § 4 BauGB bestätigt.

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB wird in Form einer Offenlage durchgeführt.

Für den Planbereich ist der Vorentwurf vom Juli 2020 maßgebend.

#### 1. Anlass der Planung:

Mit der Ausweisung eines Plangebietes für Gewerbe- und Industrieansiedlung im Bereich des Verkehrsknotens B 19/L 1026 sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen geschaffen werden, dem dringenden Bedarf des Mittelzentrums und Wirtschaftsstandortes Schmalkalden nach geeigneten Entwicklungsflächen zu entsprechen.

Aufgrund der positiven wirtschaftlichen Entwicklung in der Stadt Schmalkalden besteht eine dringende Nachfrage nach gewerblich bzw. industriell zu nutzenden Flächen.

Der aktuelle Flächenbedarf resultiert größtenteils aus den Erweiterungsabsichten von bereits in Schmalkalden ansässigen Unternehmen.

Die Plangebietsfläche besitzt aufgrund ihrer guten Verknüpfung mit dem überregionalen Verkehrsnetz mit direkter, ortsdurchfahrtsfreier Anbindung und aufgrund der Größe der verfügbaren Fläche eine besondere Standortgunst und Wirtschaftlichkeit.

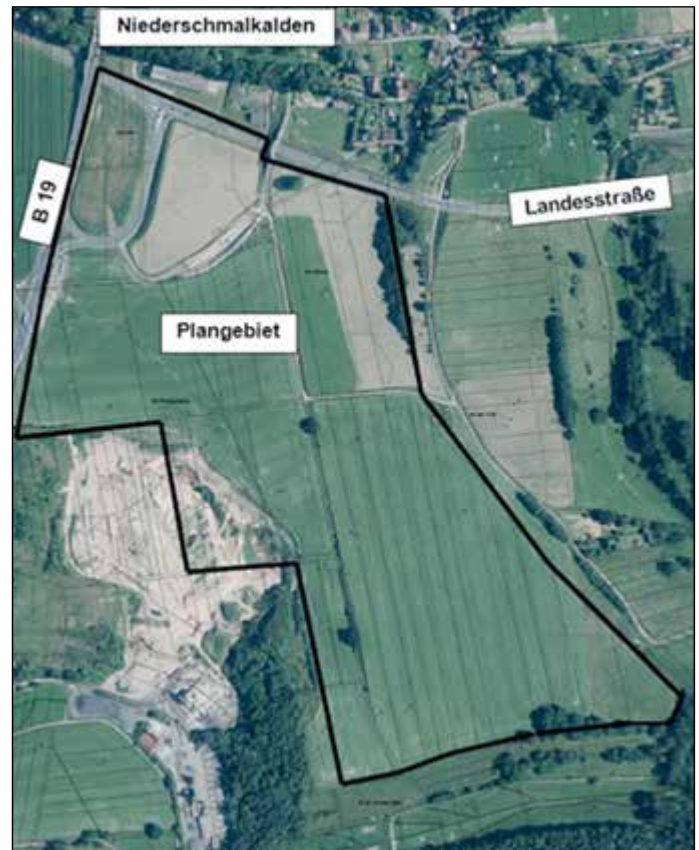
Mit dem Bebauungsplan werden die bauplanungsrechtlichen Voraussetzungen für die Zulässigkeit des vorgenannten Bauvorhabens geschaffen.

#### 2. Geltungsbereich des Plangebietes:

Das Plangebiet grenzt nördlich an die Landesstraße, westlich an die Bundesstraße 19, östlich an landwirtschaftliche Flächen und südlich an landwirtschaftliche Flächen sowie die Sandgrube.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Gewerbe- und Industriegebiet an der B 19“ besitzt eine Größe von ca. 35,3 ha. Er umfasst folgende Flurstücke der Gemarkung Niederschmalkalden, Flur 00:

592/3, 593/4-16, 595, 612, 614/2-7, 617/4-5, 618, 619/6-8 und 622/4-5 und teilweise die Flurstücke 59, 593/2-3, 596, 597/2, 598/2, 598/4-5, 600, 609/3-5, 610/2, 614/1, 614/8-10, 615, 616, 619/2 und 621/2.



Übersichtsplan – Auszug aus dem Liegenschaftskataster – unmaßstäblich (Stand: 11.04.2018)

#### 3. Frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs.1 BauGB

Gem. § 3 Abs.1 BauGB soll die Öffentlichkeit über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung informiert werden.

Zu diesem Zweck liegt der Vorentwurf des Bebauungsplanes „Gewerbe- und Industriegebiet an der B 19“, bestehend aus der Planzeichnung und der Begründung, Stand Juli 2020, in dem Zeitraum

**vom 26.10.2020 bis einschließlich 27.11.2020**

in der Stadtverwaltung Schmalkalden, Altmarkt 1, 98574 Schmalkalden in den Räumen des Bauamtes während der Öffnungszeiten

Montag, Dienstag	08:30 bis 16:00 Uhr
Mittwoch, Freitag	08:30 bis 13:00 Uhr
Donnerstag	08:30 bis 18:00 Uhr

zu jedermanns Einsicht aus.

Zusätzlich sind die Unterlagen auf der Website der Stadt Schmalkalden abrufbar:

[www.schmalkalden.de](http://www.schmalkalden.de)

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Anregungen zu den Änderungen schriftlich, zur Niederschrift oder per Mail vorgebracht werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

#### 4. Beteiligung der Träger öffentlicher Belange:

Die betroffenen Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange werden angeschrieben und erhalten innerhalb einer angemessenen Frist die Möglichkeit zur Abgabe einer Stellungnahme (§ 4 (1) BauGB).

#### 5. Umweltprüfung

Das Verfahren zum Bebauungsplan erfordert eine Umweltprüfung i. S. des § 2 Abs. 4 BauGB, in der die voraussichtlichen erheblichen Umwelteinwirkungen ermittelt und in einem Umweltbericht beschrieben und bewertet werden. Der Umwelt-

bericht ist gemäß § 2a BauGB in die Begründung zum Bebauungsplan zu integrieren und wird nun öffentlich mit ausgelegt.

Schmalkalden, den 23.09.2020

Kaminski  
Bürgermeister

## **Lärmaktionsplan für die Stadt Schmalkalden Bekanntmachung über die Beteiligung der Öffentlichkeit zum Lärmaktionsplan für die Stadt Schmalkalden gemäß § 47d Absatz 3 Bundes-Immissionsschutzgesetz**

**Bekanntmachung der Stadt Schmalkalden  
vom 17.10.2020**

Die Stadt Schmalkalden hat als zuständige Behörde den Entwurf eines Lärmaktionsplans für die Stadt Schmalkalden erstellt.

Rechtsgrundlage für die Aufstellung des Lärmaktionsplanes ist § 47d Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 17. Mai 2013 (BGBl. I S. 1274), das zuletzt durch Artikel 103 der Verordnung vom 19. Juni 2020 (BGBl. I S. 1328) geändert worden ist, in Verbindung mit der Richtlinie 2002/49/EG über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm (EU-Umgebungslärmrichtlinie) des Europäischen Parlamentes und Rates vom 25. Juni 2002. Danach müssen die zuständigen Behörden einen Lärmaktionsplan aufstellen und regelmäßig überprüfen, der konkrete Maßnahmen zur Verminderung und Verhinderung gesundheitsschädlicher Auswirkungen von Umgebungslärm sowie zur Erhaltung der Umweltqualität beinhaltet. Verpflichtend zu untersuchen sind alle Straßen mit einer Verkehrsbelegung über 3 Mio. Fahrzeugen pro Jahr.

Weder im Bundes-Immissionsschutzgesetz noch in der EU-Umgebungslärmrichtlinie wurden konkrete Grenzwerte für die Lärmaktionsplanung festgelegt. Allerdings wurden von der Bund/Länder Arbeitsgemeinschaft für Immissionsschutz (LAI) Prüfwerte erarbeitet. Diese liegen bei 55 dB(A) nachts bzw. 65 dB(A) ganztags.

Als Grundlage für die Lärmaktionsplanung wurden gemäß § 47c BImSchG unter Berücksichtigung der Vierunddreißigsten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über die Lärmkartierung – 34. BImSchV) durch das Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz (TLUBN vormals TLUG) Lärmkarten erarbeitet. Im Ergebnis der Lärmkartierung zeigt sich, dass die Prüfwerte an verschiedenen Stellen im Stadtgebiet überschritten werden. Bezogen auf die Straßen mit einer Verkehrsbelegung über 3 Mio. Fahrzeugen pro Jahr sind ganztags 487 Einwohner und nachts 421 Einwohner von einer Überschreitung der Prüfwerte betroffen.

Mit dieser Bekanntmachung entsprechend § 47d Absatz 3 BImSchG wird die Öffentlichkeit über die Auslegung des Lärmaktionsplanentwurfes und die Möglichkeit der Abgabe einer Stellungnahme informiert.

**Die Auslegungsfrist des Planentwurfes beginnt am 26.10.2020 und endet am 27.11.2020.**

Der Lärmaktionsplanentwurf ist im Internet auf den Seiten der Stadt Schmalkalden unter [www.schmalkalden.de](http://www.schmalkalden.de) einsehbar.

Der Entwurf liegt außerdem für die Dauer der Auslegungsfrist im Dienstgebäude der Stadt Schmalkalden unter folgender Adresse aus:

Altmarkt 1, 98574 Schmalkalden, Bauamt, Raum 2.26

zu den Sprechzeiten:

Montag, Dienstag	08:30 bis 16:00 Uhr
Mittwoch, Freitag	08:30 bis 13:00 Uhr
Donnerstag	08:30 bis 18:00 Uhr

Anregungen, Vorschläge oder Einwendungen zum Entwurf der Fortschreibung des Lärmaktionsplans für die Stadt Schmalkalden können an die folgende Adresse eingesendet werden:

Altmarkt 1  
98574 Schmalkalden  
Herr Bischoff, Bauamt  
bzw.  
[m.bischoff@schmalkalden.de](mailto:m.bischoff@schmalkalden.de)

Die Anregungen; Vorschläge oder Einwendungen fließen in die weitere Erarbeitung des Lärmaktionsplans für die Stadt Schmalkalden ein. Der endgültige Plan wird nach Bewertung aller fristgerecht eingegangenen Einwendungen beziehungsweise Anregungen fertiggestellt. Die Endfassung des Lärmaktionsplans für die Stadt Schmalkalden wird danach erneut im Internet veröffentlicht.

Auch im Nachgang können weitere Hinweise zu Lärmproblemen im Stadtgebiet mit Bezug zum Lärmaktionsplan natürlich gerne an die Stadtverwaltung übermittelt werden.

Kaminski  
Bürgermeister

## **AMTLICHE MITTEILUNGEN**

### **Wahl des Kommunalen Seniorenbeirates der Hochschulstadt Schmalkalden**

**– Aufruf an die Seniorenorganisationen der  
Stadt Schmalkalden zur Meldung von Wahlvorschlägen –**

Anlässlich der Satzung des Kommunalen Seniorenbeirates der Hochschulstadt Schmalkalden vom 26.02.2015 kommt es in der Sitzung des Stadtrates am 07.12.2020 zur Wahl des Kommunalen Seniorenbeirates der Hochschulstadt Schmalkalden. Deshalb wird derzeit in den jeweiligen Organisationen, Vereinen, Verbänden und Vereinigungen der Stadt Schmalkalden sowie den Fraktionen des Stadtrates nach geeigneten Personen für diese ehrenamtliche Tätigkeit Ausschau gehalten.

Als beratende Interessenvertretung der Senioren unserer Stadt hat der Seniorenbeirat die Möglichkeit, zur Entscheidungsfindung im Stadtrat beizutragen. Es gilt jedoch nicht nur die Interessen der älteren Generation in Schmalkalden einschließlich aller Ortsteile zu vertreten, sondern auch die Bedürfnisse der Jüngeren aus der Sicht der Betagten im Auge zu haben.

Interessenten bietet sich ein weites Arbeitsfeld. Kindheit, Jugend und der erwerbsfähige Altersabschnitt gipfeln in der Lebensperiode, in der sich der ganze Reichtum aller Erfahrungen angesammelt hat. Deshalb liegt viel an dem Engagement und den Vorgaben der Erfahrenen, wie Politik in die Realität umgesetzt werden kann.

Von den vorschlagsberechtigten Seniorenorganisationen der Stadt Schmalkalden, entsprechend dem § 2 Abs. 2 des Thüringer Gesetzes zur Stärkung der Mitwirkungs- und Beteiligungsrechte von Senioren (ThürSenMitwBetG), können bis einschließlich **06.11.2020** unter Angabe von Vor- und Nachnamen, Anschrift (Straße, Hausnummer, Ort), **Geburtsdatum** (freiwillig, ausschließlich zur Prüfung der Wählbarkeit) sowie der **Einwilligung des/der Vorgeschlagenen** (eigenhändige Unterschrift) Kandidaten, welche die Voraussetzungen der Satzung erfüllen, an folgende Adresse gemeldet werden:

Stadtverwaltung Schmalkalden  
10/1 Allgemeine Verwaltung  
Kennwort: Seniorenbeirat  
Altmarkt 1, 98574 Schmalkalden.

Bei eventuellen Rückfragen melden Sie sich gerne bei Frau Böttner unter 03683/667152 oder [i.boettner@schmalkalden.de](mailto:i.boettner@schmalkalden.de).

**Datenschutzhinweis:** Informationen zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten finden Sie auf der Internetseite der Stadt Schmalkalden unter [www.schmalkalden.de/datenschutz](http://www.schmalkalden.de/datenschutz).

Kaminski  
Bürgermeister



## Nichtamtlicher Teil



### Öffnungszeiten Bürgerbüro | Rathaus Schmalkalden

Montag 08:30 – 16:00 Dienstag 08:30 – 16:00  
 Mittwoch 08:30 – 13:00 Donnerstag 08:30 – 18:00  
 Freitag 08:30 – 13:00  
 jeder 1. Sa im Monat 09:00 – 12:00  
 T 03683 667102 bis -106 | F 03683 6676102 bis -6106

### Amtssprechzeiten | Rathaus Schmalkalden

Montag – Mittwoch 08:30 – 15:00  
 Donnerstag 08:30 – 17:00  
 Freitag 08:30 – 12:00  
 T 03683 6670 | F 03683 667250 | stadt@schmalkalden.de

### Öffnungszeiten Bürgerbüro | Wernshausen

Mittwoch 14:00 – 17:00  
 T 036848 383451 | F 036848 383455

## 11. BERUFS- UND BILDUNGSMESSE SCHMALKALDEN 2020

Lust, einen Blick in die berufliche Zukunft zu werfen? Wie diese aussehen könnte, kann man am Samstag, dem 07. November 2020 von 10 bis 14.30 Uhr auf der 11. Schmalkalder Berufs- und Bildungsmesse erfahren! Egal, ob man sich für eine Ausbildung im kaufmännischen Bereich, in einem Metallhandwerk, als Fachkraft für Lebensmitteltechnik, Industriemechaniker, Koch, Fachlagerist oder ein Studium interessiert, hier erhält man Auskunft für viele Berufsfelder. Rund 50 Unternehmen aus Industrie, Handwerk, Handel und Dienstleistung und Bildungseinrichtungen stellen ihre Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten vor.

Auch in diesem Jahr gibt es wieder den vorgeschalteten Studieninformationstag im Philipp-Melanchthon-Gymnasium. Bereits am 06. November bietet die Agentur für Arbeit gemeinsam mit dem Gymnasium eine Vortragsreihe über Studiengänge an Hochschulen an.

Die Berufs- und Bildungsmesse Schmalkalden ist eine zentrale Informationsplattform für Schüler und Eltern, Berufspendler und potentielle Rückkehrer sowie alle, die gern in Thüringen und der Karriereheimat Rhön-Rennsteig arbeiten und leben möchten.

**Der Infolyer mit allen Ausstellern und Vorträgen steht zum Download bereit unter: [www.schmalkalden.de](http://www.schmalkalden.de), Rubrik Wirtschaft.**

Ein Hygienekonzept wurde für die Berufsmesse erarbeitet. Es werden maximal 200 Besucher gleichzeitig zugelassen. Die Kontaktdaten aller Besucher eines Haushalts sind eingangs zu hinterlegen. Ein gesteuerter Zu- und Abgang der Besucher sowie Maßnahmen zur Besucherlenkung werden gewährleistet. Alle Aussteller werden verpflichtet, im Sinne des Infektionsschutzkonzeptes zu handeln.

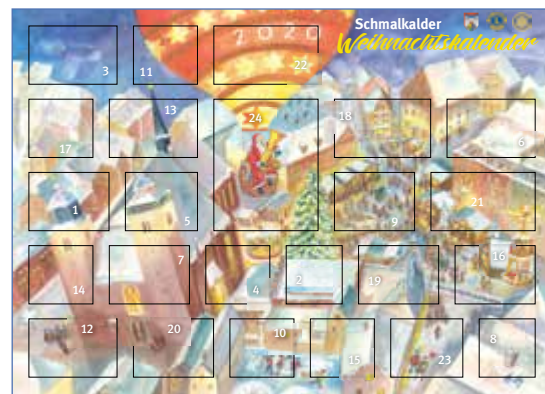


## Schmalkalder Weihnachtskalender 2020

Zum 11. Mal präsentieren der Lions Förderverein Schmalkalden e. V. und der Verein der Freunde Rotary in Schmalkalden e. V. in Zusammenarbeit mit der Stadt Schmalkalden den Schmalkalder Weihnachtskalender. Das Titelbild wurde vom Schmalkalder Künstler Hans Bätz gestaltet. Unternehmen der Stadt haben den Kalender mit Sachpreisen und Gutscheinen im Wert von rund 1.363 EUR gefüllt. Vom 1. bis 30. November werden die Kalender für 5 EUR verkauft. Mit dem Kauf besteht die Chance, einen der 28 Preise im Wert von 25 bis 187 EUR zu gewinnen. Die eingenommene Summe aus dem Verkauf des Kalenders – nach Abzug der Kosten – wird gespendet und kommt sozialen Projekten in Schmalkalden zu Gute.

**Ein Weihnachtskalender als Glückslos? Wie funktioniert das?**  
 Die Auflage umfasst 1.500 Kalender. Der Kalender ist ein Lotterielos. Die individuelle Gewinnnummer befindet sich oben links auf der Rückseite des Kalenders. Jeder verkaufte Kalender nimmt an der Verlosung teil. Die Auslosung erfolgt unter Ausschluss des Rechtsweges – aber unter amtlicher Aufsicht. Bis zum 31. Januar 2021 (Ausschlussfrist) können die Gewinne gegen Vorlage des Originalkalenders direkt beim jeweiligen Unternehmen, das den Preis zur Verfügung gestellt hat, abgeholt werden. Eine Auszahlung der Sachpreise und Gutscheine in bar ist nicht möglich.

Ab 1. Dezember 2020 werden täglich die Gewinnnummern unter [www.schmalkalden.de](http://www.schmalkalden.de), in den Tageszeitungen Freies Wort/stz sowie auf dem Weihnachtsmarkt am großen Bildkalender veröffentlicht.



Verkauf  
vom 1.  
bis 30.  
November  
2020

### Hier können Sie den Weihnachtskalender ab 1. November erwerben:

Blumengalerie am Pulverturm, Am Pulverturm 2  
 Boutique Schöner, Auer Gasse 9  
 buch & druck am campus, Näherstiller Straße 27-29  
 Büromarkt Ulrich, Am Bad 2  
 Café Endter Asbach, Talstraße 111-113  
 Fahrrad-Anschütz, Stiller Gasse 17  
 Hirsch Apotheke, Neumarkt 9  
 INTERSPORT Sporthaus Schmalkalden, Steingasse 1-3  
 JOLIE Mode für Kinder, Mohrengasse 3  
 Küchenstudio Reißig, Haindorfsgasse 15  
 Liebaugs Kinderstube, Salzbrücke 1  
 Luther-Buchhandlung, Lutherplatz 7  
 Modehaus Eckmann, Auer Gasse 10  
 Papeterie Hey, Stiller Gasse 29  
 Rosen-Apotheke, Steingasse 11  
 Royal-Moden, Salzbrücke 5  
 Schloss-Apotheke, Renthofstraße 29  
 Smalcalda Handelsgesellschaft Hausrat, Judengasse 11  
 Tourist-Information, Auer Gasse 6-8  
 Trauminsel & Culinaria, Mohrengasse 1a und 2  
 und über  
 Lions Förderverein Schmalkalden e. V. bei  
 LESEZEICHEN.DieBuchhandlung,  
 Weidebrunner Gasse 12 und LESEZEICHEN.Kunst im Otto-  
 Mueller-Museum, Altmarkt 8  
 sowie über  
 Verein der Freunde Rotary in Schmalkalden e. V.  
**Allen, die zum Gelingen des Schmalkalder Weihnachtskalenders beitragen, ein herzliches Dankeschön!**

## KULTUR UND SPORT INFORMIERT!

In der Zeit vom 19. – 30. Oktober 2020 bleiben die Sporthalle Wernshausen sowie das Mehrzweckgebäude in Asbach für den Vereinssport geschlossen!

### SCHMALKALDER ROSE

Bürgermeister Thomas Kaminski ist stolz auf seine Ehrenamtlichen in der Stadt.

Seit vielen Jahren schon werden diese tollen und wichtigen Menschen immer am 19. November, dem Tag der heiligen Elisabeth, im historischen Rathaussaal gewürdigt.

Aufgrund der Corona-Pandemie wurde entschieden, die nächste Ehrung erst im kommenden Jahr vorzunehmen. Er appelliert an die Bürgerinnen und Bürger, dranzubleiben, sich auch in der momentan schwierigen Zeit weiterhin ehrenamtlich zu engagieren und spricht ein großes Dankeschön aus.

## GEDENKTAGE UND CHRONISTISCHE NACHRICHTEN OKTOBER 2020

Erstellt von Anika Mensel und Ute Simon, Stadt- und Kreisarchiv Schmalkalden



### OKTOBER



- 1945 01. Oktober 75 Jahre**  
Die Mädchenschule (spätere J.G. Seume Schule) beginnt als erste Schule in Schmalkalden wieder mit dem Unterricht.
- 1990 02. Oktober 30 Jahre**  
24 Bürgermeister aus Hessen weilen in Schmalkalden und wollen sich am Beispiel der Kreisstadt über die Probleme bei der Umstellung der Wirtschaft in der bisherigen DDR informieren.
- 1990 03. Oktober 30 Jahre**  
Deutsche Wiedervereinigung
- 1990 04. Oktober 30 Jahre**  
Das Kreisarchiv Schmalkalden erhält – nachdem es mehrere Jahre nicht oder nur mit einer Halbtagskraft besetzt war – eine neue Besetzung mit zwei Fachkräften.
- 1695 10. Oktober 325 Jahre**  
M. Martin Christian Goedel, ein Schmalkalder von Geburt, berühmter Schulrektor in Lübeck, hält in Schmalkalden seine Abschiedsrede. (GK, S. 90)
- 1820 10. Oktober 200 Jahre**  
Gedicht zur 25. Jubelfeier der chemisch-pharmazeutischen Lehranstalt des Herrn Hofrat Dr. J. B. Trommsdorf, gewid-

met von seinen Schülern und Freunden (dabei Reibstein aus Schmalkalden). Erfurt, am 10. Oktober 1820 (HA, I-197)

- 1970 10./11. Oktober 50 Jahre**  
Ausrichtung der Bezirkstagung für Bodendenkmalschutz und Fundpflege im Blauen Saal des Schlosses Wilhelmsburg.
- 1370 11. Oktober 650 Jahre**  
Otto von Rußwurm erhält vom Grafen von Henneberg die Erlaubnis, dem Kloster Frauenbreitungen 7 Acker Wiesen zu versetzen. (GK, S. 90)
- 1320 12. Oktober 700 Jahre**  
Der Abt von Fulda überträgt dem Stift zu Schmalkalden die Vogtei zu Langenfeld. (GK, S. 90)
- 1920 12. Oktober 100 Jahre**  
Maryam Hacknazar, Armenierin aus Teheran, Ehefrau des 1835 in Kleinschmalkalden geborenen Fotografen Ernst Höltzer, verstarb in Teheran. Ernst Höltzer kam 1863 als Telefonist nach Isfahan im Iran, wo er Maryam Hacknazar 1870 heiratete. Er verstarb am 3.7.1911 im Iran nach vielen schaffensreichen Jahren als Fotograf. (Köllner, Kurzgefasste Ortsgeschichte von Kleinschmalkalden, 2008).
- 1970 23. Oktober 50 Jahre**  
Eröffnung der historischen Weingaststätte Pfalz Keller. Die feierliche Schlüsselübergabe an den Objektleiter des Hauses nahm Bürgermeister Karl-Heinz Heß vor. Der Hausherr, die Konsumgenossenschaften des Kreises Schmalkalden, hatte zur Eröffnung zahlreiche Vertreter des öffentlichen Lebens geladen, um die historische Weingaststätte zu präsentieren. Heimische Architekten, Bau- und Kunsthandwerker entwarfen und bauten einen Festsaal, eine Trinkstube, einen Probierkeller, einen Kaminkeller mit der dazugehörigen Küche und anderen notwendigen Räumen. (CdKS, S. 7)
- 1970 24./25. Oktober 50 Jahre**  
Kreisobst- und Gemüseschau in Seligenthal
- 1870 25. Oktober 150 Jahre**  
7-8 Uhr abends Nordlicht in Schmalkalden sichtbar. (GK, S. 95)
- 1870 27. Oktober 150 Jahre**  
Illumination in Schmalkalden nach der Übergabe von Wetz. (GK, S. 96)

#### Nachtrag September:

- 1920 4./5. September 100 Jahre**  
Bundes-Hauptversammlung des Thüringer Stenographenbunds Stolze-Schrey in Schmalkalden

#### Stadt- und Kreisarchiv Schmalkalden

Schlossküchenweg 15  
98574 Schmalkalden  
Tel. 03683 60 40 39  
Fax: 03683 60 37 13  
stadtarchiv@schmalkalden.de  
www.stadtarchiv-schmalkalden


#### Öffnungszeiten:

Dienstag: 9–12.00 Uhr 13.00–16.00 Uhr  
Donnerstag: 9–12.00 Uhr 13.00–18.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Ihren Anruf oder Ihre Mail.

DAS NÄCHSTE AMTSBLATT ERSCHEINT  
AM 14. NOVEMBER 2020





### Veranstaltungen im November 2020

Kinder-  
Veranstaltungen

Veranstaltung  
für Jugendliche

Veranstaltung für  
Erwachsene

Ausstellung

Veranstaltungen	Tag	Datum	Uhrzeit
„Umbruch Ost – Lebenswelten im Wandel“ „Wendzeit in Schmalkalden“ „Von der friedlichen Revolution zur deutschen Einheit“ Ausstellungen anlässlich 30 Jahre Wiedervereinigung „75 Jahre Ende des 2. Weltkrieges in Briefmarken“		01.11. – 18.11.2020	während den Öffnungszeiten
Entdeckungsreise Bibliothek: Bilderbuchkino	Di.	03.11.2020	16.00 – 16.30 Uhr 16.30 – 17.00 Uhr
Kreativzeit: : Herbstliche Basteleien	Mi.	04.11.2020	15.00 – 16.00 Uhr 16.00 – 17.00 Uhr
Projekt LOAD [LOKAL Digital – Orte der Veränderung digital erzählt] - digitale Kreativwerkstatt	Do.	05.11.2020	15.00 – 17.00 Uhr
Entdeckungsreise Bibliothek: Bilderbuchkino	Di.	10.11.2020	16.00 – 16.30 Uhr 16.30 – 17.00 Uhr
Kreativzeit: Tiere im Herbst	Mi.	11.11.2020	15.00 – 16.00 Uhr 16.00 – 17.00 Uhr
Projekt LOAD [LOKAL Digital – Orte der Veränderung digital erzählt] - digitale Kreativwerkstatt	Do.	12.11.2020	15.00 – 17.00 Uhr
Vortrag: „Das Frauenbild im Koran“ mit Dr. Iris Helbing-Soudan	Do.	12.11.2020	19.00 Uhr
Entdeckungsreise Bibliothek: Bilderbuchkino	Di.	17.11.2020	16.00 – 16.30 Uhr 16.30 – 17.00 Uhr
Kreativzeit: Herbstkreationen	Mi.	18.11.2020	15.00 – 16.00 Uhr 16.00 – 17.00 Uhr
Abschlussvent mit Ausstellungseröffnung Förderprojekt LOAD [LOKAL Digital – Orte der Veränderung digital erzählt]	Do.	19.11.2020	19.00 Uhr
Bundesweiter Vorlesestag – Prominente lesen vor Livestream-Event	Fr.	20.11.2020	9.00 – 11.00 Uhr
Entdeckungsreise Bibliothek: Bilderbuchkino	Di.	24.11.2020	16.00 – 16.30 Uhr 16.30 – 17.00 Uhr
Kreativzeit Advent, Advent ein Lichtlein brennt	Mi.	25.11.2020	15.00 – 16.00 Uhr 16.00 – 17.00 Uhr
Adventspecial mit dem Klexxs Kindertheater „Das Einhorn Adelmar“	Sa.	28.11.2020	10.00 – 17.00 Uhr

**Onleiheprechstunden zu Fragen zum Onleiheportal Thuebibnet und Onleihe-App finden nach vorheriger persönlicher Terminabsprache statt.**

**Öffnungszeiten** (außer Sonn- und Feiertage):

Montag: geschlossen

Dienstag: 10:00 – 12:00 und 14:00 – 18:00 Uhr


Mittwoch: 10:00 – 12:00 und 14:00 – 18:00 Uhr

Donnerstag: 10:00 – 12:00 und 14:00 – 18:00 Uhr

Freitag: 10:00 – 12:00 und 14:00 – 16:00 Uhr

Samstag: 10:00 – 12:00 Uhr

**Achtung!**  
Aufgrund der  
Pandemiesituation  
geänderte  
Öffnungszeiten!



Stadt- und Kreisbibliothek  
Kirchhof 4, 98574 Schmalkalden  
Ausleihe- 03683 / 606216  
[www.heinebibliothekschmalkalden.wordpress.com](http://www.heinebibliothekschmalkalden.wordpress.com)  
[www.bibliothek.schmalkalden.de](http://www.bibliothek.schmalkalden.de)  
[heinebibliothek@schmalkalden.de](mailto:heinebibliothek@schmalkalden.de)  
[@heinebibliothekschmalkalden](https://www.instagram.com/heinebibliothekschmalkalden)

## WENDYS TIERSCHUTZ-TIPPS FÜR ZUHAUSE

Hallo, mein Name ist Wendy Möller (39 Jahre alt) und ich beschäftige mich seit 1994 mit dem komplexen Thema Tierschutz und bin seit einigen Jahren auch Mitglied im Tierschutzverein Schmalkalden.

Ich werde oft gefragt, was jeder Einzelne zum Tierschutz beitragen kann. Wir als Endverbraucher haben die Macht, zu bestimmen, was wir Zuhause haben möchten.

### Deshalb hier der dritte Tipp:

#### Verzichten Sie auf Pelz und Pelzimitate

So wunderbar es klingt: ECHTPELZ ist in der Herstellung BILLIGER als Kunstpelz. Tiere werden auf sogenannten Farmen unter bestialischen Bedingungen gehalten, bis sie entweder durch einen Stromschlag, Genickbruch oder durch Vergasen getötet werden. Aber oft wird sich gar nicht die Mühe gemacht und den Tieren wird im wahrsten Sinne des Wortes das Fell bei lebendigem Leib über die Ohren gezogen.

Oftmals wird Echtpelz an Kleidungsstücken auch fälschlicherweise als Kunstpelz deklariert.

Das Tragen von Kunstpelz ist zwar eine Alternative, jedoch fördert es den Gedanken, dass Pelz ästhetisch ist.



### OBSTGARTEN

Nach dem Blattfall sind auch alle Fruchtumien zu entfernen, da sich darin Schädlinge und Krankheiten befinden. Fallobst muss weggeräumt werden, da sich darin noch Raupen des Apfelwicklers oder Krankheiten befinden können. Wenn alle Äpfel abgenommen sind, wird auch der Wellpapping vorsichtig abgenommen und vernichtet.

Das restliche Laub mit einem Rechen von den Bäumen entfernen und vernichten (Schorfsporen). Lagerobst laufend kontrollieren. Solange der Boden nicht gefroren ist, kann man Obstbäume pflanzen.

Winterschnitt bei Laubbäumen ab dem 15. Okt. bis zum 15. März.

### GEMÜSEBEETE

am besten nach dem ersten Frost umgraben. Lehmige Beete mit Kompost aufwerten.

Im Gewächshaus können noch Radieschen ausgesät werden. Auch Topinambur und Knoblauch können noch gepflanzt werden.

Um eine Erosion oder Abschwemmung von Humus zu verhindern, ist auf nacktem Boden eine Mulchschicht aus verrottbarem Material aufzubringen. Der Boden sollte mindestens fünf cm hoch bedeckt sein. Dazu kann man den letzten Rasenschnitt, Laub oder Häckselgut verwenden.

Nusslaub, Eichenlaub, und Thujenschnitt sind in größeren Mengen wegen des hohen Gerbsäureanteils nicht geeignet.

Blattgemüse sollte man so lange wie möglich auf dem Beet lassen. Chinakohl verträgt bis minus fünf Grad. Der Erntezeitpunkt von Blattgemüse ist jetzt durch die langen Nächte besonders wichtig. Das Nitrat, das nur in den lichtarmen Stunden eingelagert wird, kann erst durch die Photosynthese bei Tageslicht in Zucker, Stärke usw. umgewandelt werden. Deshalb sollte erst unmittelbar vor dem Verbrauch geerntet werden, dann hat man den höchsten Vitamingehalt und den niedrigsten Nitratgehalt.

Rosenkohl rechtzeitig ernten. Wenn Sie Rosenkohl einfrieren möchten, dann sollten Sie die Ernte vor dem ersten Frost erledigt haben. Grünkohl schmeckt erst richtig gut, wenn er nach dem ersten Frost geerntet wird.

### ZIERGARTEN

Hosta (Funkien) kann man jetzt durch Teilen vermehren.

Einige Ziergehölze können jetzt problemlos selbst vermehrt wer-

## Aus der Stadt

### NEUES AUS DEM TIERHEIM!

Wir suchen ein Zuhause:

**Heinz:** Ca. 4 Jahre alt, anfangs etwas schüchtern. Lässt sich nach einer Eingewöhnungszeit auch gerne mal streicheln, braucht aber auch Zeit für sich. Als ehemaliger Freigänger sollte er auch im neuen Zuhause wieder Freigang bekommen, aber auch Zugang zum Haus sollte möglich sein. Er ist kastriert, geimpft und gechipt.



**Kleo:** Ca. 2 Jahre alt, zu Beginn auch eher schüchtern, mit etwas Zeit und Geduld wird die junge Katzendame dann aber neugierig und genießt ihre Streicheleinheiten. Auch sie sollte im neuen Zuhause wieder Freigang bekommen, jedoch auch Zugang zum Haus. Sie ist kastriert, geimpft und gechipt.







ADVENTSSPECIAL

Samstag, 28.11.2020



**ADVENTSSPECIAL AM 28.11.2020**



**Bibliotheksöffnung**  
10:00 Uhr – 17:00 Uhr  
kostenloser Schnuppermonat  
für alle Neuanmeldungen

**KINDERWEIHNACHTSFEIER**  
für Groß und Klein  
mit Gaming  
weihnachtlichem Basteln  
Bücherflohmarkt



**DAS EINHORN ADELMAR**  
für alle kleinen und großen  
„Einhornentdecker“ ab 3 Jahren  
mit Schauspiel, Tanz und Live-Musik  
des Klexs-Theaters

HIGHLIGHT 15:30 UHR

Eintritt frei



City Center



Heinrich-Heine-Bibliothek



Stadt- und Erlebnisbibliothek  
„Heinrich Heine“  
Kirchhof 4, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683 4666-217  
www.stadtbibliothek.schmalkalden.de

**Sprechzeiten der Beratungsstelle:**

Montag:	Bildungsberatung (Bitte Termin vereinbaren!)
	14:00 – 16:00 Uhr
Dienstag:	Beratung für Jüngere (Bitte Termin vereinbaren!)
	09:00 – 12:00 Uhr
Donnerstag:	Beratung für Jüngere (Bitte Termin vereinbaren!)
	14:00 – 16:00 Uhr
Freitag	Beratung für Zugewanderte (Bitte Termin vereinbaren!)
	09:00 – 16:00 Uhr

**November 2020**

Wir weisen darauf hin, dass aufgrund der Corona-Bestimmungen nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich ist und auch Änderungen möglich sind!

Montag, 02.11.	10:00 – 12:00 Uhr	Frauensprechstunde – Was uns hilft!
Dienstag, 03.11.	10:00 – 12:00 Uhr	Exkursion zur Musikschule Schmalkalden
Mittwoch, 04.11.	13:00 – 15:00 Uhr	Lernzirkel Deutsch
	08:00 – 12:30 Uhr	Treffpunkt „Haushalt“ – Heizkosten
Freitag, 06.11.	15:30 – 17:30 Uhr	Kinder haben immer Recht(e) – Kinderrechtetheater
	15:00 – 17:00 Uhr	Lesecafé – Emil, Zoey und Samira lesen Geschichten
Montag, 09.11.	10:00 – 12:00 Uhr	Frauensprechstunde – Was uns hilft!
Dienstag, 10.11.	10:00 – 12:00 Uhr	Exkursion zu den Nachhilfeeinrichtungen in Schmalkalden
Mittwoch, 11.11.	13:00 – 15:00 Uhr	Lernzirkel Deutsch
	08:00 – 12:30 Uhr	Treffpunkt „Haushalt“ – Abwehrkräfte stärken!
Freitag, 13.11.	15:30 – 17:30 Uhr	Kinder haben immer Recht(e) – Kinderrechtetheater
	15:00 – 17:00 Uhr	Lesecafé – Emil, Zoey und Samira lesen Geschichten
Montag, 16.11.	10:00 – 12:00 Uhr	Frauensprechstunde – Was uns hilft!
Dienstag, 17.11.	10:00 – 12:00 Uhr	Stadtführung in Schmalkalden – Kennenlernen der wichtigsten Sehenswürdigkeiten
Mittwoch, 18.11.	13:00 – 15:00 Uhr	Lernzirkel Deutsch
	08:00 – 12:30 Uhr	Treffpunkt „Haushalt“ – Sicherheit im Haushalt und Brandschutz
Freitag, 20.11.	15:30 – 17:30 Uhr	Kinder haben immer Recht(e) – Kinderrechtetheater
	15:00 – 17:00 Uhr	Lesecafé – Emil, Zoey und Samira lesen Geschichten
Montag, 23.11.	10:00 – 12:00 Uhr	Frauensprechstunde – Was uns hilft!
Dienstag, 24.11.	10:00 – 12:00 Uhr	Ausbildung und Studium in Deutschland – Kennenlernen der Fachhochschule und verschiedener Berufsbilder
Mittwoch, 25.11.	13:00 – 15:00 Uhr	Lernzirkel Deutsch
	10:00 – 12:00 Uhr	Treffpunkt „Haushalt“ – weihnachtliche Vorbereitungen
Freitag, 27.11.	15:30 – 17:30 Uhr	Kinder haben immer Recht(e) – Kinderrechtetheater
	15:00 – 17:00 Uhr	Lesecafé – Emil, Zoey und Samira lesen Geschichten
Montag, 30.11.	10:00 – 12:00 Uhr	Frauensprechstunde – Was uns hilft!
	16:00 – 18:00 Uhr	Ehrenamtsstammtisch

## Willkommens- und Begegnungsstätte

Bei uns können alle interessierten Bürger neue Kontakte knüpfen, sich austauschen, einen Raum erhalten, um Interessen und Hobbys gemeinsam zu teilen, einen Austausch mit anderen Kulturen erleben, Informations- und Freizeitveranstaltungen besuchen und Beratungsangebote wahrnehmen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Kontakt:** Adresse: Kirchhof 2  
98574 Schmalkalden  
Telefon: 0179-7447760  
E-Mail: yvonne-luther@bildung-sm.de  
soeren-mangold@bildung-sm.de

**Unsere Öffnungszeiten:**

Montag: 09:00–13:00 Uhr  
Dienstag: 10:00–12:00 Uhr und 13:00–16:00 Uhr  
Mittwoch: 10:00–12:00 Uhr und 13:00–17:30 Uhr  
Donnerstag: 13:00–16:00 Uhr  
Freitag: 10:00–12:00 Uhr und 15:00–17:00 Uhr

**Impressum: Amtsblatt der Stadt Schmalkalden**

**Herausgeber:**  
Stadt Schmalkalden, Altmarkt 1, 98574 Schmalkalden  
**Gesamtherstellung:**  
Bauer & Malsch GmbH, Kasseler Straße 52a, 98574 Schmalkalden, Tel. 03683 4666-111, Fax 03683 4666-222  
**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** Der Bürgermeister der Stadt Schmalkalden  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Bauer & Malsch GmbH  
Ansprechpartner: Frau Cornelia Rosa, Tel. 03683 4666-190  
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zzt. gültige Anzeigenpreisliste für Anzeigenveröffentlichungen.  
**Erscheinungsweise:** 4-wöchig; wird kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet der Stadt Schmalkalden verteilt. Einzelne Exemplare sind ggf. in der Stadtverwaltung Schmalkalden kostenlos erhältlich.  
**Datenschutz:** Die Stadt Schmalkalden ist für den Inhalt von Zuarbeiten nicht verantwortlich. Dies ist immer der Urheber des Artikels.

**AUS DEN ORTSTEILEN****WALPERLOH****Stadtteilbüro Walperloh**

Allendestraße 30

Telefon: 03683/6467300

Mobil: 0157/30051576

**Sprechzeit**

Dienstag 09:00 Uhr – 12:00 Uhr

Donnerstag 13:00 Uhr – 17:00 Uhr

**Sprechstunde für Familien und Alleinerziehende:**

Freitag 10:00 Uhr – 12:00 Uhr (nur nach Terminabsprache)

**Beratungen (nur nach Terminabsprache!)**

Montag 09:00 Uhr – 12:00 Uhr Beratung für Jüngere

13:00 Uhr – 16:00 Uhr Beratung für Zugewanderte

Dienstag 09:00 Uhr – 16:00 Uhr Beratung Thinka

Mittwoch 09:00 Uhr – 16:00 Uhr Beratung für Zugewanderte

Donnerstag 09:00 Uhr – 17:00 Uhr Beratung Thinka

**Veranstaltungen laut Plan:**

Donnerstag 10:00 Uhr – 12:00 Uhr

Treffpunkt Stadtteilbüro oder IFBW e.V. Rötweg 6

**November 2020****05.11.2020 Kreativtag**

Treffpunkt: 10.00 Uhr Stadtteilbüro

**12.11.2020 Besuch des Gradierwerkes in Bad Salzungen**

Busverbindung für Interessierte aus dem Walperloh:

Allendestraße/

Walperloh Schmalkalden

ab: 9.11 Uhr

Busbahnhof Schmalkalden an:

9.25 Uhr

Treffpunkt: 9.30 Uhr Busbahnhof Schmalkalden

oder 9.00 Uhr IFBW e.V.

Abfahrt 10.00 Uhr von Schmalkalden

**19.11.2020 Herbstwanderung**

Treffpunkt: 10.00 Uhr Stadtteilbüro

**26.11.2020 Weihnachtliche Vorbereitungen**

Treffpunkt: 10.00 Uhr Stadtteilbüro

Wir weisen darauf hin, dass aufgrund der Corona-Bestimmungen nur eine begrenzte Anzahl von Teilnehmern möglich ist und Änderungen möglich sind!

**ASBACH**

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Asbach,

meine Bürgersprechstunde findet jede gerade Kalenderwoche jeweils am **Dienstag von 18.00 – 19.00 Uhr** statt.

Darüber hinaus bin ich erreichbar über:

**Mobil: 0175-9149381 Mail: [otv-asbach@web.de](mailto:otv-asbach@web.de)**

Jens-Uwe Duft, Ortsteilbürgermeister

**MITTEL-SCHMALKALDEN**

Die Sprechstunde des Ortsteilbürgermeisters findet **jeden ersten Dienstag im Monat von 17:00 – 19:00 Uhr** im Büro des Ortsteilbürgermeisters (Schützenhaus in Mittelschmalkalden) statt. Änderungen werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Weiterhin zu erreichen unter:

**Mobil: 0152/34569902 Mail: [p.trabert@freenet.de](mailto:p.trabert@freenet.de)**

**MITTELSTILLE / BREITENBACH****Güterwaldgenossenschaft Breitenbach****Einladung**

Am Freitag den 30.10.2020 findet um 19.00 Uhr in der Gaststätte Schatt in Breitenbach eine wichtige Mitgliederversammlung statt.

**Tagesordnung**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Allgemeine Informationen zur Güterwaldgenossenschaft
3. Beschlussfassung über Satzungsänderung bezgl. der § 3 (1)+(2); 48(1) und 12(2).1
4. Jagdverpachtung des EJB ab 01.04.2021  
Die Satzungsänderungen bzw. der neue Satzungsentwurf liegt im Büro der Forstbetriebsgemeinschaft zur Einsichtnahme aus.

Falls die lt. Satzung erforderliche Beschlussfähigkeit nicht gegeben ist, beschließen die anwesenden Anteilseigner nach erneuter Versammlungseinberufung.

**Wir verweisen hiermit auf die am 30.10. gültigen Corona-Vorschriften.**

Der Güterwaldvorstand

**FBG „Waldgemeinschaft“ Mittelstille****Einladung**

**Am Freitag, den 23. Oktober 2020, finden um 19.00 Uhr in der Gaststätte Schatt in Breitenbach die Jahreshauptversammlungen der FBG „Waldgemeinschaft“ und der Güterwaldgenossenschaft Mittelstille statt.**

Dazu laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

**Tagesordnung: FBG „Waldgemeinschaft“**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Wahl des Versammlungsleiters
3. Rechenschaftsbericht des Vorstandes
4. Finanzbericht
5. Bericht der Rechnungsprüfung
6. Diskussion und Bestätigung des Rechenschafts- u. Finanzberichtes
7. Entlastung des Vorstandes



8. Beschlussfassung
9. Wirtschaftsplan 2020
10. Verschiedenes

Der Vorstand der Forstbetriebsgemeinschaft

### Güterwaldversammlung

1. Eröffnung
2. Amtszeitverlängerung des Vorstandes
3. Allgemeine Informationen der Güterwaldgenossenschaft
4. Beschlussfassung über Satzungsänderung bezügl. der § 3; 4; 6; 8 und 12  
Die Änderungen bzw. der neue Satzungsentwurf liegen im Büro der FBG zur Einsichtnahme aus.

Falls die lt. Satzung erforderliche Mehrheit nicht gegeben ist, beschließen die anwesenden Anteilseigner nach erneuter Versammlungseinberufung.

**Wir verweisen hiermit auf die am 23.10. gültigen Corona-Vorschriften.**

Der Güterwaldvorstand

### Jagdgenossenschaft Breitenbach

#### Einladung

Am Freitag, den 30.10.2020, findet um 20.00 Uhr in der Gaststätte Schatt in Breitenbach unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt.

Dazu laden wir alle Eigentümer bzw. Erben von bejagbaren Flächen in der Gemarkung Breitenbach recht herzlich ein.

Die Einladung gilt auch für die Näherstiller Bauernwaldbesitzer.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Verlesen des Protokolls und Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Berichte des Vorstandes, der Finanzen und der Revision
4. Diskussion und Entlastung des Jagdvorstandes
5. Beschlussfassung über Verwendung des Reinertrages
6. Haushaltsplan 2020/2021
7. Jagdverpachtung ab 01.04.2021
8. Verschiedenes

**Wir verweisen hiermit auf die am 30.10. gültigen Corona-Vorschriften**

Der Vorstand

# SPRINGSTILLE

**Sprechzeiten des Ortsteilbürgermeisters, Herrn Reich:** montags von 17:00 bis 18:00 Uhr in der Gemeindeverwaltung Springstille

Er ist weiterhin zu erreichen unter:

Telefon: 036847/40548  
Fax: 036847/51966  
Email: buergermeister@springstille.de

# WERNSHAUSEN

### Öffnungszeiten Bürgerbüro Wernshausen:

Das Bürgerbüro hat vorübergehend neue Sprechzeiten:

Mittwoch von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Telefon: 036848/383451

**Am 21. Oktober ist das Bürgerbüro Wernshausen geschlossen.**

### Sprechstunde des Ortsteilbürgermeisters:

dienstags von 16:30 Uhr bis 17:30 Uhr im Rathaus, A.-Puschkin-Straße 1

### EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDEN WERNSHAUSEN UND HELMERS

#### GOTTESDIENSTE

25. Oktober 2020 10.30 Uhr	20. Sonntag nach Trinitatis Kirche, Helmerts	Gemeinsamer Gottesdienst
31. Oktober 2020 12.30 Uhr 14.00 Uhr	21. Sonntag nach Trinitatis Kirche, Roßdorf Kirche, Roßdorf	Gottesdienste zur Konfirmation
11. November 2020 17.00 Uhr	Mittwoch Pfarrgarten Wernshausen	Andacht mit Lichterwanderung
21. November 2020 14.00 Uhr	Samstag Kirche, Helmerts	Gottesdienst mit Gedenken an die Verstorbenen
22. November 2020 10.30 Uhr	Ewigkeitssonntag Kirche, Wernshausen	Gottesdienst mit Gedenken an die Verstorbenen
<b>Kleinkindtreff</b> 25.11. 9.30 Uhr	Pfarrgemeindehaus Wernshausen	

#### Kindertreff in der Kindertagesstätte in Wernshausen

13.11. 8.45 Uhr

### EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE NIEDERSCHMALKALDEN

#### Kirchgeldkassierung 2020

Das Kirchgeld erbitten wir herzlich von allen Mitgliedern der Kirchgemeinde Niederschmalkalden auf das Konto der Kirchgemeinde Niederschmalkalden bei der Volks- und Raiffeisenbank (IBAN: DE76 8409 4754 0003 6108 70 BIC: GENODEF1SAL) zu überweisen.

Bitte bedenken Sie, dass das Kirchgeld ausschließlich für unsere Kirche bestimmt ist.

## INFORMATION ZUR DORFERNEUERUNG HELMERS

### Förderung im privaten Bereich

Förderbedingungen bei privaten Vorhaben

- Maßnahmen mit einem Investitionsvolumen **unter 7.500,00 EUR** werden **nicht bezuschusst**.
- Regelfördersatz beträgt maximal 35 % der tatsächlichen Kosten aller privaten Vorhaben und je Objekt, Eine Förderobergrenze von 15.000,00 € gilt für Vorhaben, die der Beseitigung gestalterischer, baulicher und funktionaler Mängel dienen.
- Die Förderung von eigenen Arbeitsleistungen bzw. der private Kauf von Baumaterial und dgl. im Rahmen privater Maßnahmen ist **nicht** möglich. Förderfähig sind nur Maßnahmen, welche von Firmen ausgeführt werden.
- Ein Rechtsanspruch auf die Gewährung einer Förderung besteht nicht.
- Die Befürwortung oder Zurückstellung des Antrages erfolgt durch das **Thüringer Landesamt für Landwirtschaft und Ländlicher Raum (TLLLR) Meiningen**. Durch das TLLLR erhalten Sie den Bewilligungsbescheid.
  - **Wichtig:** Erst nach Bewilligung durch das TLLLR Meiningen darf mit der Maßnahme begonnen werden, d.h., mit der Beauftragung einer Firma.
- **Die Auflagen und Bedingungen des TLLLR Meiningen sind einzuhalten.** Bei Zuwiderhandlungen können ein Widerruf des Zuwendungsbescheides und die Rückforderung des Zuschusses zum Teil oder insgesamt erfolgen!
- Zweckbindung für Grundstücke, Bauten, bauliche Anlagen innerhalb eines Zeitraumes von **12 Jahren** ab Fertigstellung.
- Die vollständigen Antragsunterlagen sind bis **15.01.2021 beim TLLLR Meiningen** abzugeben.
- Da die Anträge durch das Planungsbüro auf Vollständigkeit geprüft, die Angebote bewertet sowie Stellungnahmen zu den Anträgen erstellt werden müssen, **sind die Anträge bis 20.12.2020 dem Planungsbüro zu übergeben.**

**Bitte bemühen Sie sich, die Antragsunterlagen termingerecht und vollständig vorzulegen, um zeitaufwendige Nachforderungs- und Zuordnungsarbeiten zu vermeiden.**

### Antragstellung

- Grundlage für den Antrag bildet das **Formular „Antrag auf Bewilligung einer Zuwendung“** des TLLLR. Dieses erhalten Sie in der Stadtverwaltung Schmalkalden bzw. beim Planungsbüro Kehrer & Horn, Suhl. Wichtig: Je Objekt ist für alle daran geplanten Maßnahmen ein Formular auszufüllen. (Als Objekt gilt: Wohnhaus oder Nebengebäude oder Hof etc.)
- Die Antragstellung muss beim **Planungsbüro Kehrer & Horn, Suhl** (Anschrift unten) erfolgen. Nach der Bearbeitung der Anträge durch das Planungsbüro werden diese der Regionalen Landentwicklung in Meiningen übergeben.
- Die **ANTRAGSTELLUNG** umfasst folgende Unterlagen:
  - **vom Antragsteller sind einzureichen:**
- Vollständig ausgefülltes und unterschriebenes Antragsformular einschließlich das Datenblatt-Quantitative Indikatoren
- **Lageplan** (Kopie), mit Kennzeichnung des Objektes (Kein neuer Katastrauszug erforderlich!)
- **Aktuelle Farbfotos** (keine Sofortbilder) vom Gesamtobjekt bzw. Nahaufnahmen je nach Maßnahme

- **3 vergleichbare Kostangebote** (Jedes Angebot in 2-facher Ausfertigung: Original + 1 Kopie!)  
HINWEIS:  
Bei den Kostangeboten ist darauf zu achten, dass die **Angebote vergleichbar** sind, also annähernd **gleiche Mengen- und Positionsangaben** enthalten und dass in der Leistungsbeschreibung die einzelnen Positionen vollständig und umfassend aufgeführt werden, um eine abschließende Bewertung vornehmen zu können.
- Eigentüternachweis / Grundbuchauszug / bei mehreren Eigentümern müssen alle den Antrag stellen bzw. unterschreiben / Vollmachten sind möglich
- eine beim zuständigen Finanzamt erhältliche „Bescheinigung in Steuersachen“. Diese darf bis zum Zeitpunkt der Antragstellung nicht älter als 4 Wochen sein
- Falls das Objekt unter Denkmalschutz steht – denkmalschutzrechtliche Erlaubnis der Unteren Denkmalschutzbehörde
- Bei baulichen Veränderungen am Gebäude/statischen Eingriffen – Baugenehmigung/Bauanzeige
- empfohlen wird Energieausweis nach § 16 EnEV für beantragte Gebäude
  - **durch das Planungsbüro wird erstellt bzw. eingeholt:**
- **Stellungnahme Stadtverwaltung Schmalkalden / Bürgermeister**
- **Stellungnahme DE-Planer** bei Maßnahmen in anerkannten Förderschwerpunktgemeinden

### Ansprechpartner

Stadtverwaltung Schmalkalden  
SG Hochbau, Frau Heimann  
Altmarkt 1  
98574 Schmalkalden  
Tel.: 03683 / 667226  
i.heimann@schmalkalden.de

Planungsbüro Kehrer und Horn  
Platz der Deutschen Einheit 4  
98527 Suhl  
Tel.: 03681 / 35272-0  
info@kehrer-horn.de

Thüringer Landesamt für Landwirtschaft und Ländlicher Raum (TLLLR)

Referat 45 Regionale Landentwicklung Südwestthüringen  
Frankental 1  
98617 Meiningen  
Tel.: 0361 / 574172-0

Neue Förderhotline für den ländlichen Raum:  
Tel.: 0361 / 574062 999

### WAS WIRD GEFÖRDERT UND WAS NICHT?

In erster Linie werden Maßnahmen an bestehenden Bauten und an Grundstücken gefördert, die die Gestaltung des Dorfes verbessern. Dabei muss es sich um Verbesserungen im Außenbereich handeln, für Umbauten und Modernisierungen im Innern von Gebäuden gibt es andere Förderungen; hier zahlt die Dorferneuerung keinen Zuschuss.

Nachfolgende Übersicht gibt Aufschluss über förderfähige Erhaltungs- und Gestaltungsmaßnahmen im Rahmen der Dorferneuerung:



## DÄCHER

### Förderfähig sind:

- Eindeckung der Dächer in ortstypischer Form und Farbe mit Tondachziegeln, in der Regel Rottöne, oder Naturschiefer (engobierte Ziegel sind zulässig)
- In begründeten Ausnahmefällen sind Betondachsteine in ortstypischer Form und Farbe zulässig
- Ausnahmsweise ist die Eindeckung mit PREFA-Dachschindeln zulässig, da, wo auf Grund der Dachneigung eine Eindeckung mit Ziegeln nicht möglich ist
- Mineralische bzw. natürliche Dämmstoffe
- Sichtbarer Abschluss der Ortgänge mit Ortbrett. Die Verwendung von Ortgangziegeln ist zulässig.
- Begrenzung des Dachüberstandes auf ein verträgliches Maß (max. 50 cm)
- Ausbildung des Schornsteinkopfes als Sichtmauerwerk bzw. Verkleidung mit kleingliedrigem Naturschiefer
- Ausbildung der Dachgauben als Sattel- oder Schleppgaube mit senkrechten Seitenwänden, zulässig sind auch Fertiggauben in Form von Aufkeilfenstern
- Vordächer in schlichter Holzkonstruktion mit Ziegeleindeckung
- Verkleidung der Gaubenwangen mit kleingliedrigen Naturschiefer oder heimischen Holzarten
- Schneefanggitter, zulässig sind auch Schneefanganlagen aus Rundhölzern bzw. Schneestoppeln
- Rinnen und Rohre in Kupfer bzw. Zink

### Nicht förderfähig sind:

- Dacheindeckung mit andersfarbigen Tondachziegeln, mit glänzenden und glasierten Ziegeln sowie anderen Materialien (Bitumen- oder Bahneindeckungen, Kunststoff und großformatigen Blecheindeckungen)
- Dacheindeckung mit Betondachsteinen
- Dämmung in Styropor
- Nachträglicher Einbau von Freigespärren
- schräg ausgestellte Gauben
- Liegende Dachfenster
- Vordächer in Stahl, Glas, Plastik oder Plexiglas
- Rinnen und Rohre aus Kunststoff
- Verblechung Schornsteinkopf und der Gaubenwangen

## FASSADEN

### Förderfähig sind:

- Mineralische Putze mit abgetönter Farbgebung als glatt verriebener oder feinstrukturierter Putz
- Mineralische abgetönte Farbanstriche
- Mineralische bzw. natürliche Dämmstoffe
- Verkleidung der Fassade mit Naturschiefer sowie mit Holz als Deckel-, Leisten- oder Stülpschalung (senkrecht ausgeführt)
- Erhalt von vorhandenem Fachwerk. Bei der Farbgebung ist der Kontrast von dunkler Balkenkonstruktion zur Ausfachung in orts- und regionaltypischen Farbtönen zu beachten.
- Natursteinsockel sind zu erhalten. Sockelverkleidungen können in Putz oder mit Natursteinplatten entsprechend örtlich verwendeter Materialien und Formaten vorgenommen werden.
- Fachgerechte Entsorgung von Asbestverkleidungen.

### Nicht gefördert werden:

- Fassadenanstriche in Reinweiß, ähnlich abgetönten Farben und Neonfarben
- Dämmung mit Styropor
- Kunststoff-Fassaden sowie Verkleidungen mit Metall, Fliesen oder Klinkern
- Anstriche auf Asbestplatten
- Sockelverkleidungen aus Fliesen, Klinkern, Riemchen und Buntsandsteinputz
- Fachwerkaufdoppelungen bzw. Aufblenden von Bretter- oder Bohlenfachwerk auf massive Außenwände

## FENSTER, TÜREN, TORE

### Förderfähig sind:

- Türen, Fenster und Tore aus einheimischen Hölzern (keine tropischen Hölzer)
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Metall sind ausnahmsweise in Massivbauten zulässig

- Fenster sind grundsätzlich im stehenden Format mit gleichen Flügelgrößen bzw. mit entsprechender Teilung (glasteilende Sprossung) auszuführen.
- Die Fenster können in Weiß bzw. in einer Holzlasur in einheitlicher Farbgebung hergestellt sein, wobei sich Türen und Tore farblich von den Fenstern unterscheiden dürfen.

### Nicht förderfähig:

- Fenster mit wegklappbaren Sprossenrahmen, innenliegenden Sprossen sowie Messingsprossen
- Rollläden, Rollladenmotoren, Insektenschutzgitter
- Haustüren mit gewölbter oder diesen Effekt hervorrufender Verglasung (Wölbscheiben), im Scheibenzwischenraum liegende Sprossen oder Verglasungen mit unangepasstem Schmuckwerk
- Rolltore

## AUSSENANLAGEN

### Förderfähig sind:

- Treppen aus Sandstein, Kalkstein oder Werkstein sowie Verkleidungen mit Tritt- und Setzstufen aus regionaltypischen Naturstein
- Beseitigung von Beton- und Asphaltflächen
- Hofpflasterung mit Natursteinpflaster oder Betonpflaster unter Beachtung von Pflanzbereichen (Betonpflaster in Kombination mit Naturpflaster ebenfalls möglich)
- einfache senkrechte Holzlattenzäune, Holzpalisaden, Trockenmauern und Natursteinmauern sowie Holztor
- Neuanpflanzungen standortgerechter Langhölzer (auch Obstbäume) und das Anlegen von Bauerngärten
- Hecken- und Rankpflanzungen (auch zur Fassadenbegrünung)

### Nicht förderfähig sind:

- Ornamentpflasterungen
- Versiegelung der Hofflächen mit Bitumen oder Beton
- Jägerzäune, Betonwinkelelemente, plastikbeschichtete Zäune
- Anpflanzungen von Nadelbäumen und exotischen Ziergehölzen

## ÖFFNUNGSZEITEN UND REGELMÄSSIGE ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN AUF EINEN BLICK

Veranstaltungsmeldungen unter  
[www.schmalkalden.com/veranstaltungen](http://www.schmalkalden.com/veranstaltungen)

### Tourist-Information

Auer Gasse 6–8, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683/6097580, Fax 03683/60975821  
E-Mail: [info@schmalkalden.de](mailto:info@schmalkalden.de)

### ÖFFNUNGSZEITEN:

#### April-Oktober

Montag-Freitag 10:00-18:00 Uhr  
Samstag, Sonntag, Feiertage 10:00-15:00 Uhr

#### November-März

Montag-Freitag 10:00-17:00 Uhr  
Samstag, Feiertage 10:00-13:00 Uhr

### ÖFFENTLICHE STADTFÜHRUNGEN:

#### April-Oktober

Mo., Mi., Sa. jeweils 11:00 Uhr ab Tourist-Information  
(dies gilt es zu beachten:  
Besichtigungen nur von außen, Mund-Nasen-Schutz mit-sich-führen, Aufnahme der Kontaktdaten aller Teilnehmer,  
Vorankündigung möglich) Preis: 4,00 € pro Person

IN EIGENER SACHE

**SEHENSWERTES****\*\*Schloss Wilhelmsburg**

April–Oktober: täglich 10.00–18.00 Uhr  
 November–März: Di.–So. 10.00–16.00 Uhr  
 Audioguide deutsch/englisch und speziell für Kinder

**\*\*Techn. Museum Neue Hütte**

April–Oktober: Mi.–So. 10.00–17.00 Uhr  
 November–März: Mi.–Fr. 10.00–16.00 Uhr, So. 12.00–16.00 Uhr,  
 sowie an gesetzlichen Feiertagen

**\*\*Stadtkirche St. Georg**

Montag: 10.00–14 Uhr bis zur Glaswand  
 Dienstag: 10.30–14.00 Uhr  
 Mittwoch: 10.30–15.00 Uhr  
 Donnerstag: 10.30–16.30 Uhr  
 Freitag: 10.30–16.30 Uhr  
 Samstag: 10.30–16.30 Uhr

**Türmerstube** geöffnet: samstags 10-13 Uhr

**\*\*Viba Nougat-Welt**

Montag – Sonntag: 10.00 Uhr – 18.00 Uhr  
 \*letzter Einlass: 17.00 Uhr  
 Restaurant:  
 Montag – Sonntag: 11.00 Uhr – 18.00 Uhr  
 Biergarten:  
 Samstag – Sonntag: 12.00 Uhr – 18.00 Uhr (wetterabhängig)

**\*\*Historicum Zinnfigurenmuseum und Münzpresse 1765**

Mo.-Fr. 10.00–13.00 Uhr, 15.00–18.00 Uhr,  
 Mi. 10.00–18.00 Uhr, Sa. 10.00–12.00 Uhr,  
 Führungen & Zinnfiguren gießen: auf Anfrage unter 0172/7810787

**\*\*Weidebrunner Gasse 13 – das Fachwerkerlebnishaus**

Di.-Sa. 11–17 Uhr  
 Führungen nach Vereinbarung (auch außerhalb der Öffnungszeiten)

**\*\*OTTO MUELLER MUSEUM DER MODERNE**

Mittwoch + Donnerstag + Freitag 10–18 Uhr,  
 Samstag 10.00–17.00 Uhr,  
 Sonntag 14.00–17.00 Uhr

**\*\*Stadt- und Kreisbibliothek Heinrich Heine**

Bitte beachten Sie die vorübergehenden Öffnungszeiten:  
 Montag – geschlossen  
 Dienstag 10.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr  
 Mittwoch 10.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr  
 Freitag 10.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr  
 Samstag 10.00–12.00 Uhr

**\*\*Stadt- und Kreisarchiv Schmalkalden, Schlossküchenweg 15**

Dienstag: 9.00-12.00 und 13.00-16.00 Uhr  
 Donnerstag: 9.00-12.00 Uhr und 13.00-18.00 Uhr  
 sowie nach Vereinbarung.

**\*\*Barfußlehrerlebnispark am Waldhaus**

täglich geöffnet

**\*\*Wildgehege im Ehrental****\*\*Lichtblickkirche in Asbach**

mediale Kirche mit Touchscreen, Wandereinstieg zum Besinnungsweg und Kinder-Pilgerweg  
 täglich geöffnet von 9.00–21.00 Uhr

**\*\*Besucherbergwerk „Finstertal“ Asbach**

Noch nicht wieder geöffnet!

**AUSSTELLUNGEN – AKTUELL ZU BESICHTIGEN****\*\*Schloss Wilhelmsburg**

Dauerausstellung „Der Schmalkaldische Bund–  
 Beginn der Kirchenspaltung in Europa“  
 (Audioguide deutsch/englisch)

**bis 5. Dezember 2020**

**Teil der Sonderausstellung „Überland – 100 Jahre Kunst in Thüringen“** Epoche 1920 - u.a.

**Ausstellung „Wiedergeburt der Renaissance“ von Wolfgang Nickel****\*\*Technisches Museum „Neue Hütte“**

Dauerausstellung  
 „Eisen- und Stahlwarenproduktion in der Region Schmalkalden vom 8. Jhd. bis zur Gegenwart“

**\*\*Historicum-Zinnfigurenmuseum und Münzpresse 1765**

Dauerausstellung  
 „Die größte öffentlich zugängliche private Sammlung vollplastischer Zinnfiguren in Deutschland!“ – die Geschichte der Menschheit in Zinn gegossen

**\*\*OTTO MUELLER MUSEUM DER MODERNE**

mit Museumsshop LESEZEICHENKUNST  
 Dauerausstellung im Kabinett  
 „Arbeiten des Expressionisten Otto Mueller (1874–1930) aus der Sammlung des Kunstvereins Schmalkalden“

**Sonderausstellung 5.9.–5.12.2020****Überland – 100 Jahre Kunst in Thüringen**

Zu sehen an vier verschiedenen Stationen in Schmalkalden  
 Schloss Wilhelmsburg, Otto Mueller Museum der Moderne, Alte Post, Totenhofkirche

**\*\*Stadt- und Kreisbibliothek „Heinrich Heine“**

12.10.–14.11.2020  
 75 Jahre Ende des 2. Weltkrieges in Briefmarken

bis 26.11.2020

**Ausstellung „Umbruch Ost – Lebenswelten im Wandel“**

Ausstellung „Von der Friedlichen Revolution zur deutschen Einheit“

**\*\*Viba Nougat-Welt**

25.10.–06.12.2020  
 Sonderausstellung „Unser Sandmännchen – die Kultfigur zu Gast bei Viba“

**VERANSTALTUNGEN****OKTOBER / NOVEMBER 2020**

(immer aktuell unter [www.schmalkalden.com](http://www.schmalkalden.com))

17.10.2020 | 09:00–12:00 Uhr | Altstadt

**Wochenmarkt – Grüner Markt in der Altstadt**

17.10.2020 | 10:00–13:00 Uhr | Stadtkirche St. Georg

**Besuch der Türmerstube mit Panoramablick über die Stadt**

17.10.2020 | 11:00–12:30 Uhr | Tourist-Information

**Öffentliche Stadtführung**

19.10.2020 | 11:00–12:30 Uhr | Tourist-Information

**Öffentliche Stadtführung**

21.10.2020 | 09:00–15:00 Uhr | Altstadt

**Wochenmarkt – Grüner Markt in der Altstadt**

21.10.2020 | 11:00–12:30 Uhr | Tourist-Information

**Öffentliche Stadtführung zum Thema Luther**

21.10.2020 | 19:00–20:30 Uhr | Bibliothek „Heinrich Heine“

**Reiselust in Albanien:**

**Eine Foto- und Videoshow mit Mady Host**

22.10.2020 | 09:00–16:00 Uhr | Bibliothek „Heinrich Heine“

**Podcasting mit Online-Journalistin Mady Host**

23.10.-22.11.2020 | 00:00 Uhr | Altstadt

**Genusstour zwischen Rennsteig und Rhön**  
 (Gutscheine sind in der Tourist-Info erhältlich)



24.10.2020 | 09:00–20:00 Uhr | TGF  
Gründer-Fest 2020

24.10.2020 | 09:00–12:00 Uhr | Altstadt  
Wochenmarkt – Grüner Markt in der Altstadt

24.10.2020 | 10:00–13:00 Uhr | Stadtkirche St. Georg  
Besuch der Türmerstube mit Panoramablick über die Stadt  
24.10.2020 | 11:00–12:30 Uhr | Tourist-Information  
Öffentliche Stadtführung

26.10.2020 | 11:00–12:30 Uhr | Tourist-Information  
Öffentliche Stadtführung

28.10.2020 | 09:00–15:00 Uhr | Altstadt  
Wochenmarkt – Grüner Markt in der Altstadt

28.10.2020 | 11:00–12:30 Uhr | Tourist-Information  
Öffentliche Stadtführung zum Thema Luther

29.10.2020 | 10:00–12:00 Uhr | Bibliothek „Heinrich Heine“  
MAKERWORLD der Bibliothek [mit Roboter/Programmierung;  
Konstruktion; Erforschen/Erkunden; Kreativität]

29.10.2020 | 15:00–17:00 Uhr | Bibliothek „Heinrich Heine“  
Gaming-Nachmittag mit PlayStation 4 und (analogen)  
Überraschungsspielen

31.10.2020 | 09:00–12:00 Uhr | Altstadt  
Wochenmarkt – Grüner Markt in der Altstadt

31.10.2020 | 10:00–13:00 Uhr | Stadtkirche St. Georg  
Besuch der Türmerstube mit Panoramablick über die Stadt

31.10.2020 | 11:00–12:30 Uhr | Tourist-Information  
Öffentliche Stadtführung spezial „Lutherführung“

01.11.2020 | 18:00 Uhr | Tourist-Information  
gruselige Sonderführung mit dem Nachtwächter am Hallo-  
weenwochenende  
inkl. kleiner Überraschungen, 5,50 € p. P., Karten ab sofort in der  
Tourist-Information, auf Anmeldung

02.11.2020 | 17:00 Uhr | Tourist-Information  
Öffentliche Nachtwächterführung

04.11.2020 | 09:00–15:00 Uhr | Altstadt  
Wochenmarkt – Grüner Markt in der Altstadt

07.11.2020 | 09:00–12:00 Uhr | Altstadt  
Wochenmarkt – Grüner Markt in der Altstadt

09.11.2020 | 17:00 Uhr | Tourist-Information  
Öffentliche Nachtwächterführung

11.11.2020 | 09:00–15:00 Uhr | Altstadt  
Wochenmarkt – Grüner Markt in der Altstadt

12.11.2020 | 19:00–21:00 Uhr | Bibliothek „Heinrich Heine“  
Das Frauenbild im Koran

13.11.2020 | 20:00 Uhr | Viba Nougat-Welt  
Joe Kelly „No Limits – Wie schaffe ich mein Ziel?“  
inkl. Buchsignierung und offene Gesprächsrunde

14.11.2020 | 09:00–12:00 Uhr | Altstadt  
Wochenmarkt – Grüner Markt in der Altstadt

## Veranstaltungen im Familienzentrum

montags | 16:00–17:00 Uhr  
Tanzgruppe für Mädchen im Familienzentrum

dienstags | 09:30–12:00 Uhr  
geselliger Treff für jedermann

dienstags | 14:00–16:30 Uhr  
Handarbeitsnachmittag „stricken, häkeln und sticken“

dienstags | 17:00–19:00 Uhr  
Elternkochklub „Mama, Papa, was gibt's heute zu essen?“

mittwochs | 09:30–11:30 Uhr  
Neue Eltern – Kind-Gruppe im Familienzentrum  
mittwochs | 14:00–18:00 Uhr  
geselliger Treff für jedermann

mittwochs | 14:30–18:00 Uhr  
Kreatives im Schülercafé  
mittwochs | 15:30–17:00 Uhr  
„Eltern-Kind-Treff" im Jugendhaus Walperloh

mittwochs | 16:00–17:00 Uhr  
Purzelbaum – ein neues Bewegungsangebot im Vorschulalter

donnerstags | 09:30–12:00 Uhr  
geselliger Treff für jedermann

donnerstags | 15:00–16:30 Uhr  
Spielkreis im Familienzentrum

## Stadt- und Kreisbibliothek Heinrich-Heine

dienstags | 16.00–16.30 und 16.30–17.00 Uhr  
Entdeckungsreise Bibliothek – Bilderbuchkino

mittwochs | 15.00–16.00 und 16.00–17.00 Uhr  
Kreativzeit „Herbst“

Bilderbuchkino für Kinder von 3–7 Jahren, Teilnahme kostenlos  
immer dienstags 16.00–16.30 Uhr und 16.30–17.00 Uhr  
Anmeldung zwingend erforderlich da Teilnehmerzahl begrenzt auf  
4 Kinder zzgl. jeweils 1 Begleitperson  
(Bilder werden auf großer Leinwand gezeigt, dazu wird vorgelesen)

### Onleiheprechstunde

Bei Fragen zur Thüringer Onleihebibliothek ThueBibNet, Onleihe-  
App, zu eBook-Readern usw.!  
Vereinbaren Sie einen individuellen Termin mit den Mitarbeiter\*in-  
nen der Bibliothek.

## Gottesdienste

Evangelische Kirchengemeinde Schmalkalden,  
Kirchhof 3, Tel. 03683/407432  
[www.kirchengemeinde-schmalkalden.de/](http://www.kirchengemeinde-schmalkalden.de/)  
[www.kompass-schmalkalden.de](http://www.kompass-schmalkalden.de)

Stadtkirche St. Georg  
sonntags | 10.30 Uhr | Gottesdienst wöchentlich

Andachtstelefon: 03683 / 6 59 51 88

Kirchsaal Weidebrunn  
sonntags | 09.00 Uhr | NEU: Gottesdienst  
14-tägig ab 11.10.  
mittwochs | 15.00 Uhr | Frauenhilfe im  
„Dragoner“

Kirchsaal Näherstille  
sonntags | 09.00 Uhr | Gottesdienst  
14-tägig ab 11.10.

Kirchsaal Mittelstille  
sonntags | 09.00 Uhr | NEU: Gottesdienst  
14-tägig ab 04.10.

Kirchsaal Breitenbach  
sonntags | 14.00 Uhr | Gottesdienst  
14-tägig ab 11.10.

Kirchsaal Grumbach  
sonntags | 09.00 Uhr | – kein GD im Oktober –

**Kirche Haindorf**

sonntags	10.30 Uhr	Gottesdienst wöchentlich
14-tägig montags	14.15 Uhr	Frauenhilfe
1. Montag/Monat	20.00 Uhr	Frauenkreis
Montag	19.30 Uhr	Bibelstunde Kapelle Christl. Wohnstätten
Dienstag/wöchentlich	19.00 Uhr	Kirchenchor
Donnerstag	17.00 Uhr	Konfirmandenstunde
1. Freitag/Monat	19.30 Uhr	Gemeindegebet in der Seitenkapelle Kirche
Freitag/wöchentlich	19.30 Uhr	Junge Gemeinde
1xmonatlich Samstag	10.00 Uhr	Kinderkirche

**Kirche Asbach**

Hörspielkirche	10.00 bis 19.00 Uhr	täglich geöffnet
sonntags	10.30 Uhr	Gottesdienst
31.10.20	Start: 11.30 Uhr	Kirchenkreis-Luther- wegwanderung

Gottesdienste der Landeskirchlichen Gemeinschaft:  
jeden 1. Sonntag | 14.30 Uhr

**Hospitalskapelle**

Montagsandachten | jeweils 13.00 Uhr

**Gemeindehaus Künkelsgasse:**

– keine Termine –

**Gottesdienste in Springstille**

Sonntag, 18.10.	10.30 Uhr	Jubelkonfirmation in Herges-Hallenberg
Sonntag, 25.10.	10.45 Uhr	Gottesdienst in Springstille
Freitag, 30.10.	19.00 Uhr	Feier-Abend-Gottesdienst in Springstille
Sonntag, 08.11.	10.45 Uhr	Gottesdienst in Springstille

**Öffnungszeiten Stadtkirche St. Georg Oktober 2020:**

Montag:	10.00–14 Uhr	bis zur Glaswand
Dienstag:	10.30–14.00 Uhr	
Mittwoch:	10.30–15.00 Uhr	
Donnerstag	10.30–16.30 Uhr	
Freitag:	10.30–16.30 Uhr	
Samstag:	10.30–16.30 Uhr	

**Türmerstube:**

samstags, 10–13 Uhr

Anfragen unter: Tel. 03683 / 40 24 71 ; Fax 03683 / 40 74 33  
www.kirchengemeinde-schmalkalden.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schmalkalden**

Kanonienweg 14, Tel. 03683/606220

sonntags	10.00 Uhr	Gottesdienst
mittwochs	19.00 Uhr	Bibelgespräch

**JESUS-GEMEINDE Schmalkalden e.V.**

Werksgebäude Hachelstein, Asbacher Str. 2a

Tel. 03683/600081

mittwochs	9.00 Uhr	Mami-Kreis
sonntags	10.00 Uhr	Gottesdienst

**Katholische Kirche**

St. Helena, Waldhausstr. 8, Schmalkalden,  
Tel.: 03683/ 402860

St. Michael, Bahnhofsallee 5, OT Wernshausen

Sonntag, 18.10.	9.00 Uhr	hl. Messe in Wernshausen
	10.30 Uhr	hl. Messe in Schmalkalden
Dienstag, 20.10.	9.00 Uhr	hl. Messe in Schmalkalden
Mittwoch, 21.10.	19.00 Uhr	Frauenkreis in Schmalkalden
Sonntag, 25.10.	10.30 Uhr	hl. Messe in Schmalkalden
	15.00 Uhr	hl. Messe in englischer Sprache in Schmalkalden und Studententreff
Dienstag, 27.10.	9.00 Uhr	hl. Messe anschl. Seniorenkreis in Schmalkalden

Mittwoch, 28.10	19.00 Uhr	Frauenkreis in Schmalkalden
Sonntag, 01.11.	9.00 Uhr	hl. Messe in Wernshausen
	10.30 Uhr	hl. Messe in Schmalkalden
Dienstag, 03.11.	9.00 Uhr	hl. Messe anschl. Seniorenkreis in Schmalkalden
Sonntag, 08.11.	10.30 Uhr	hl. Messe in Schmalkalden
Dienstag, 10.11.	9.00 Uhr	hl. Messe anschl. Seniorenkreis in Schmalkalden
Sonntag, 15.11.	9.00 Uhr	hl. Messe in Wernshausen
	10.30 Uhr	hl. Messe in Schmalkalden

**diakoniewert e. V. Begegnungsstätte**

Bahnhofstraße 44, 98574 Schmalkalden

Tel: 03683 4079587

**Angebote Schmalkalden Oktober 2020**

01.10.	14.30 – 17.15 13.00 – 14.00	Spiele Beratung für Menschen mit Behinderung
	14.00	Selbsthilfegruppe Psychisch kranke Menschen (für Gruppenmitglieder nach Anmeldung)
02.10.	14.30 – 17.15	Offener Treff
12.10.	14.30 – 17.15	Rätseln
13.10.	14.30 – 17.15 14.00 – 16.00	Spiele Selbsthilfegruppe Psychisch kranke Menschen (für Gruppenmitglieder nach Anmeldung)
14.10.	14.30 – 17.15	Offener Treff
15.10.	14.30 – 17.15 10.00 – 12.00 15.00 – 15.30	Zeitungsschau Beratung Phantasiereisen zur Entspannung
26.10.	14.30 – 17.15	Zeitungsschau

Beratung täglich nach Terminvereinbarung möglich  
03683/ 403915 oder beratung@diakoniewert.de

Ehrenamtliche sind herzlich willkommen.

Vermissten Sie Ihre Veranstaltung? Haben Sie Interesse, Ihre Veranstaltung über die Vertriebskanäle der Stadt Schmalkalden kostenfrei zu vermarkten? Dann ganz einfach „Veranstaltung einreichen“ unter [www.schmalkalden.com/veranstaltungen](http://www.schmalkalden.com/veranstaltungen) Bei Fragen steht Ihnen Frau Schulz (Mitarbeiterin Tourist-Information) unter 03683/60975814 gern zur Verfügung.

Nach erfolgreicher Meldung und Freischaltung durch den Redakteur, erscheinen Ihre Veranstaltungen im Online-Veranstaltungskalender sowie in der Printversion, die alle zwei Monate neu erscheint und hier im Amtsblatt.

Des Weiteren melden wir sämtliche Veranstaltungen an Pressekontakte in ganz Thüringen.



**Praxis für mehr Wohlbefinden**

**Jetzt neue Praxis im Schmiedhof 20**

**Claudia Eck** „Im Herzen sind wir alle miteinander verbunden, kannst du es Fühlen“

**TROTZ ALLEM GESUND**  
Stress- und Gefäßmessung  
für ein Leben mit mehr Power, Gesundheit und Zufriedenheit

**Öffnungszeiten**  
individuell

Terminabsprache unter  
Telefon 0170/9 73 29 35

Hausbesuche möglich

Verwendung und Verkauf von Schweizer Körperpflegeprodukte der Firma Just.

**Leistungen**

- Fußpflege (auch Hausbesuche möglich)
- fachgerechte Nagelbearbeitung, eingewachsener oder verdickter Nägel
- Behandlung von Schwielen, Hühneraugen, Warzen
- Beratung und Vorsorge für Ihre Füße
- Fußmassage
- Fussreflexzonenmassage zur Aktivierung der Selbstheilungskräfte
- Individuelle Beratung für Nahrungsergänzungsmittel

Hiermit bedanke ich mich bei meinen lieben Kunden für 8 Jahre Treue und Vertrauen!

Termin unter **0170/9 73 29 35**  
Schmiedhof 20, 98574 Schmalkalden




## Verteilung Amtsblatt

Für die Verteilung des Amtsblattes ist die Verlagsgruppe Hof/Coburg/Suhl, Wochenspiegel Thüringen GmbH & Co. KG zuständig. In der Vergangenheit gab es bei der Zustellung Probleme. Das Amtsblatt erreicht nicht alle Haushalte der Stadt. Wir möchten hiermit darauf hinweisen, dass all diejenigen, die kein Amtsblatt erhalten haben, in der Reklamationsstelle unter

**03681/851 334**

anrufen können. Das Amtsblatt wird dann nachgesendet. Das Amtsblatt findet man außerdem auf der Homepage der Stadt Schmalkalden unter [www.schmalkalden.de](http://www.schmalkalden.de)

**VR-Bank**  
Bank Salzungen Schmalkalden eG

**Aktion "ZukunftsVRsprechen"**  
**Helfen Sie mit!**

**Unseren Kindern und der Umwelt zuliebe:**  
**SIE stellen Ihr Konto auf den elektronischen Kontoauszug um und WIR geben das eingesparte Geld direkt an die nächste Generation weiter.**  
**Für jedes umgestellte Konto spendet Ihre VR-Bank 4 € an die Kindergärten im Geschäftsgebiet.\***

Durch diese enorme Papiereinsparung realisieren wir unseren Auftrag für nachhaltiges Wirtschaften und umweltfreundliches Handeln.

*\*Aktionszeitraum vom 01.02. - 31.12.2020*

**Wir kümmern uns!**

[www.vrb-meinebank.de/zukunft](http://www.vrb-meinebank.de/zukunft)




## DER EINFACHSTE WEG ZUM NEUEN BAD



DIE BADAUSSTELLUNG IN IHRER NÄHE.

ELEMENTS SCHMALKALDEN  
NÄHERSTILLER STR. 49  
98574 SCHMALKALDEN

ÖFFNUNGSZEITEN:  
MO - FR 9.00 UHR - 18.00 UHR  
SA 9.00 UHR - 13.00 UHR

T +49 3683 46 64 68 51

✦ [ELEMENTS-SHOW.DE](http://ELEMENTS-SHOW.DE)



JETZT KALENDER BESTELLEN!

**GLEICH ANRUFEN  
UND IHRE  
INDIVIDUELLEN  
KALENDER  
BESTELLEN!**

unter +49 3683 4666111  
oder e-Mail an  
[info@druck-werbung.de](mailto:info@druck-werbung.de)

IHR DESIGN

DER FRÜHE  
VOGEL ...

... ERHÄLT  
**5%**  
RABATT!

\* Angebot gilt für einen Auftrag bis 31. Oktober 2020.

**KREISWERKE**  
SCHMALKALDEN-MEININGEN GMBH

Wir sind für Sie da.

Beratung  
Bestattung  
Überführung  
Beurkundung  
Blumenschmuck  
Vorsorge

Sie erreichen uns  
Tag und Nacht  
Tel. 03683 6985 10

Eichelbach 23a  
98574 Schmalkalden

[www.bestattungen-schmalkalden.de](http://www.bestattungen-schmalkalden.de)

**BESTATTUNGEN SCHMALKALDEN GMBH**  
Ein Unternehmen der Kreiswerke-Gruppe

## W. ZEHNER BESTATTUNGEN

Schmalkalden OT Wernshausen  
Bahnhofsallee 10

Jederzeit für Sie erreichbar.

### Telefon 036848 25 27 52

Gemeinsam werden schwere Wege leichter

# REMATEX

Sofortreinigung GmbH

Waldhausstraße 8a  
98574 Schmalkalden

Tel. (03683) 60 28 38 • Fax 40 74 38  
[rematex@t-online.de](mailto:rematex@t-online.de) • [www.rematex-matten.de](http://www.rematex-matten.de)

- Teppichreinigung und Polstermöbelreinigungsservice im und außer Haus.
- Schmutzfangmatten-Service
- Vermietung, Verkauf, Reinigung

## RUFEN SIE UNS AN!

**ILGEN & KRECH** GmbH

**Fenster- und Türenbau**

**AUS EIGENER PRODUKTION:**

- Holz- und Kunststoff-Fenster
- Haustüren
- Nebeneingangstüren

- Innenausbau
- Reparaturleistungen
- Vertrieb von Innentüren und Rollläden

**Wir suchen (m/w/d): Tischler • Lackierer  
Tischler mit CNC-Erfahrung**

98574 Schmalkalden • OT Wernshausen  
Unterm Bahnhof 15 • Tel. (03 68 48) 2 17 31  
[www.ilgen-krech.de](http://www.ilgen-krech.de)  
 E-Mail: [ilgen-krech@t-online.de](mailto:ilgen-krech@t-online.de)

**Ständige Ausstellung (auch Sa. 8.00 – 12.00 Uhr)**

# Endlich wieder... baden, saunieren und inhalieren!

★★★★  
**SaunaSelection**

DEUTSCHER SAUNA-BUND



## ACHTUNG:

Ab IV. Quartal 2020 beginnt voraussichtlich die Sanierung des gesamten Gradierwerkensembles.

## SOLE AKTIVBAD UND SOLE SAUNALAND

Montag bis Donnerstag	11:00 - 21:00 Uhr
Freitag und Samstag	11:00 - 22:00 Uhr
Sonntag	10:00 - 21:00 Uhr

## SOLE ATEM-ZENTRUM MIT GRADIERWERK\*

Montag bis Sonntag	08:00 - 19:00 Uhr
	letzter Einlass 18:00 Uhr
	*ohne Raum- und Brunneninhalation



# SOLEWELT

Bad • Sauna • Gesundheit  
Bad Salzungen

- wohlige Wassertemperaturen von 32 bis 34 °C
- Entspannung pur im Sole-Schwebebecken
- **P** für Bad-Gäste gratis

**Bitte beachten Sie, dass es derzeit aufgrund behördlicher Auflagen Einschränkungen bei Angeboten sowie Attraktionen gibt.**

Mehr unter: [www.solewelt.de](http://www.solewelt.de)

**Kur- und Touristikunternehmen der Stadt Bad Salzungen - kAÖR**

Flößbräsen 1 • 36433 Bad Salzungen • T. (03695) 69 34-0 • [info@solewelt.de](mailto:info@solewelt.de) • [www.solewelt.de](http://www.solewelt.de)



## Reparatur Hausgeräte, Verkauf, Lieferung und Anschluss, Entsorgung von Altgeräten

# 03683 601477



HIER MACHT DIE  
MILCH DEN KAFFEE.

DER NEUE CM6.  
MIT MILKPERFECTION SYSTEM.

MilkPerfection:  
Perfekter Milchschaum  
WiFiConn@ct: Intelligent vernetzt  
AromaticSystem:  
Aromaschonende Mahlung und  
intelligente Brühtechnik  
Getränkespezialitäten:  
Vielfältiger Kaffee- und Teegenuss  
EasyClean: Entnehmbare  
Komponenten und automatische  
Reinigungsprozesse

ab 1.149 € UVP inkl. 19 % MwSt.  
Abbildung exemplarisch

Mehr Informationen bei uns:

## elektro PETER

*Verkauf  
Service*

Hauptstraße 29  
98574 Schmalkalden  
Tel. 03683/60 14 77  
[www.elektro-peter-service.de](http://www.elektro-peter-service.de)  
[elektro-peter-werbung@t-online.de](mailto:elektro-peter-werbung@t-online.de)

## a Die erste Adresse für gutes Hören.

Freundliches Personal, kompetente und unverbindliche Beratung, modernste Hörakustik-Technologie sowie die besten Hörgeräte aller namhaften Hersteller – das und vieles mehr erwartet Sie bei uns.



Hörakustikmeister  
Florian Wurmnest und  
sein freundliches  
Team freuen sich auf  
Ihren Besuch.

### Unser Service-Angebot:

- kostenloser Hörtest
- Hörgeräte aller Hersteller
- kostenloses Probetragen
- Gehörschutzberatung
- Hausbesuchs-Service
- Anpassung teil- und voll-implantierbarer Hörsysteme

**auric** Hör- und Tinnitus-Zentrum  
Schmalkalden GmbH & Co. KG  
Eichelbach 1 · 98574 Schmalkalden  
(1.Etage des Arbeitsamtes)  
**Telefon (03683) 4 07 94 37**

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag: 9-18 Uhr

[www.auric-hoercenter.de](http://www.auric-hoercenter.de)

**auric**  
HÖRGERÄTE



# Putzteufel GmbH

**Glas- und Gebäudereinigung**

**Garten- und Landschaftsmanagement**

**Umwelt- und Containerdienst**

Seit über  
*30 Jahren*  
für Sie da

